



## FEED YOUR SOUL FEED YOUR SOUL

El alma, la fuerza vital, la esencia de las personas, asiento de deseos y sentimientos, aquello que forja nuestra identidad.

Nos preocupamos mucho de alimentar el cuerpo pero poco de alimentar el alma.

En Mobalco diseñamos cocinas holísticas, vitales, en sintonía con personas que han dedicado sus vidas a mejorar nuestro mundo y enriquecer nuestra alma.

The soul, the life force, the essence of people, the seat of desires and feelings, that which forges our identity.

We worry a great deal about feeding our bodies, but little about feeding our soul.

At Mobalco we design holistic, vital kitchens, in tune with people who have dedicated their lives to improving our world and enriching our soul.



## LO PEQUEÑO ES HERMOSO SMALL IS BEAUTIFUL



Pasión, sensibilidad, satisfacción por las cosas bien hechas. La esencia de Mobalco se basa en unos principios sólidamente arraigados.

El profundo conocimiento de nuestro oficio y el esmerado cuidado artesanal completan el trabajo donde la tecnología lo ha dejado.

Ante objetivos meramente económicos anteponemos la honestidad por un trabajo bien hecho.

Nuestro compromiso con el medio ambiente nos empuja a trabajar para aproximarnos en lo posible a una producción limpia y desechar materiales que resultan altamente perjudiciales para el entorno.

Passion, sensitivity, satisfaction for things well done. The essence of Mobalco is based on firmly-rooted principles.

A thorough knowledge of our craft and artisanal skills complete the work from the point where technology can go no further.

Instead of seeking purely economic objectives, we support the honesty of a job well done.

Our commitment to the environment encourages us to strive towards achieving a clean production process, and disposing of materials that are highly damaging to the environment.

---

«Hablar del futuro solo tiene sentido si nos hace actuar ahora»

Ernst Friedrich Schumacher

*“Talking about the future only makes sense if it makes us act now”*

*Ernst Friedrich Schumacher*

---

Small is beautiful es el título de uno de los libros más influyentes del siglo XX.

Escrito por el economista alemán Ernst Friedrich Schumacher, su autor apuesta por una tecnología amable con rostro humano.

*Small is Beautiful' is the title of one of the most influential books of the 20th century.*

*Written by the German economist Ernst Friedrich Schumacher, its author is committed to a friendly technology with a human face.*

# Nature

## El huerto en casa

Edward Osborne lo llamó Biofilia.

Otros lo llaman ecopsicología, la relación sinérgica entre la salud personal y la salud de nuestro planeta.

Nature activa nuestra conexión con la naturaleza.

## The garden at home

Edward Osborne referred to it as 'Biophilia.'

Others call it ecopsychology: the synergistic relationship between personal health and the health of our planet.

Nature activates our connection with nature.





Madera, piedra, acero conviven en un escenario donde cocinar y cultivar alimentos son el punto de partida para una mayor conexión entre naturaleza y vida doméstica.

Wood, stone, and steel coexist in a scenario where cooking and growing food are the starting point for a greater connection between nature and domestic life.



Columnas y elementos enmarcados, con ausencia de zócalo, aportan personalidad y belleza a un conjunto compacto y homogéneo.

La estructura sobre la isla ordena y facilita el trabajo. Las plantas aromáticas quedan al alcance de la mano.

Columns and framed elements, with no skirting, bring personality and beauty to a compact and homogeneous ensemble.

The structure on the island helps to organise and facilitate work. The aromatic plants are within reach.





**Frontales con puertas retráctiles**

El mecanismo retráctil nos permite la ocultación total de la puerta para trabajar más cómodamente. Los electrodomésticos y todo el contenido de los armarios queda a la vista.

**Fronts with retractable doors**

The retractable mechanism makes it possible to completely conceal the door, so you can work more comfortably. The appliances and all of the contents of the cabinets are visible.

El acero pavonado es un material perfecto para Nature. Compuesto de hierro, cromo y níquel, con un recubrimiento de superficie, su origen se pierde en la noche de los tiempos.

El contraste de materiales, madera y acero, crean un ambiente de una extraordinaria elegancia.

Blued steel is a perfect material for Nature.

Composed of iron, chromium and nickel, with a surface coating, its origin is lost in the mists of time.

The contrast of materials, wood and steel create an environment of extraordinary elegance.



El grifo de diseño especial, de 2 vías de salida, permite la selección de agua filtrada para cocinar o bien para añadir a la cafetera o el germinador.

The specially designed tap, with 2 outlets, makes it possible to select filtered water for cooking, or to add to the coffee machine or the germinator.



Los tiradores son el fruto de un trabajo de gran precisión que necesita el exquisito acabado del especialista para una integración perfecta.

The handles are the result of a process of great precision that requires the exquisite finish of the specialist for a perfect integration.



# Chef

## **La cocina profesional**

Seguramente nunca la cocina ha tenido tanto protagonismo, los cocineros se han convertido en superestrellas. Hemos aprendido vocabulario y nuevas formas de cocinar donde se diluye la frontera entre amateur y profesional.

Chef es la respuesta a las exigencias de una cocina profesional.

## **The professional kitchen**

The kitchen has never played such a central role in the home as today: chefs have become superstars. We have learned vocabulary and new ways of cooking, where the border between the amateur and the professional has become blurred.

Chef is the answer to the demands of a professional kitchen.





Chef se distingue por su elegancia.

Su aspecto sólido y robusto se ve reforzado con sus frontales de 23 mm de espesor.

Chef stands out for its elegance.

Its solid and robust appearance is reinforced with its 23 mm thick fronts.



El exclusivo canto en madera tricapa los convierte en elementos totalmente hidrófugos mediante la aplicación de cola PUR.

The exclusive three-layer wood edge makes them completely water-repellent thanks to the application of PUR glue.

### **Materia Mobalco**

Materia, origen, madre, lo que permanece bajo las apariencias.

Sentimos con la mirada, solo cuando miramos con atención podemos percibir el profundo trabajo de integración que hay detrás de cada elemento.

### **Materia Mobalco**

Matter, origin, mother, what remains beneath the appearances.

We feel with our eyes, and only when we look closely can we perceive the work put into perfectly integrating each element.

Detalle de integración Costado-Frontal a 45 grados.

Integration detail: Front-side at 45 degrees.





La encimera de trabajo de 64 mm. de espesor es amplia y robusta. Para evitar cualquier tipo de contaminación a los alimentos está acabada al aceite.

The 64 mm thick worktop is wide and robust. To prevent any type of food contamination, it has an oiled finish.



Las vitrinas con interiores en cobre metalizado incluyen iluminación lateral integrada.

Glass cabinets with metallic copper interiors feature integrated side lighting.



# Chef inox

100 gr de hierro  
18 gr de cromo  
8 gr de níquel  
1 pizca de carbono

Calentar hasta fundir en una gran olla

Colar y esperar a enfriar

Seccionar y reducir por laminado

Servir exclusivamente a profesionales exigentes que demanden un producto bello y robusto.

100 gr of iron  
18 gr of chrome  
8 gr of nickel  
1 pinch of carbon

Heat until melted in a large pot

Sieve and wait to cool

Cut and roll

Serve exclusively to professionals who demand a beautiful and robust product.





### **El Acero**

El acero inoxidable es un material ideal para la cocina. Es higiénico y antibacteriano.

Los frentes Mobalco en acero inoxidable están cuidadosamente elaborados a doble cara, con refuerzos interiores estratégicamente situados para obtener la máxima robustez en los anclajes. Las aristas mecanizadas mediante tecnología de alta precisión se revisan y pulen manualmente para eliminar cualquier imperfección.

### **The steel**

Stainless steel is an ideal material for the kitchen. It is hygienic and antibacterial.

Mobalco fronts in stainless steel are carefully elaborated on both sides, with internal reinforcements strategically placed to obtain maximum strength in the fixture points. The high-precision machined edges are checked and polished manually to eliminate any imperfections.



Los elementos abiertos permiten acceder con comodidad a las cacerolas y utensilios mas habituales, como gustan los cocineros profesionales.

The open elements allow easy access to the most frequently used pans and utensils, just like in professional kitchens.



### **La importancia del tirador**

En una cocina profesional el tirador es fundamental.

Los tiradores Mobalco en barra de acero, derivados de la cocina profesional, permiten un agarre fácil y cómodo y al estar disponibles en longitud variable, se adaptan a los distintos tamaños de los frentes.

### **The importance of the handle**

In a professional kitchen, the handle is fundamental.

Mobalco handles in steel bar, based on those used in professional kitchens, provide an easy and comfortable grip. Available in varying lengths, they adapt to the different sizes of the fronts.

---

«Puedes escatimar en el cuchillo pero elige bien el fogón»

Nathan Myhrvold

*“You can skimp on the knife, but choose the stove well*

*Nathan Myhrvold*

---



# Orgánica

## La cocina holística

Volver a los sabores de antaño, elaborar los alimentos desde su origen, redescubrir el pan artesano, Orgánica es un espacio organizado para cambiar nuestro modo de vida.

## The holistic kitchen

Back to the once-flavour, prepare the food from its origin, rediscover the artisan bread, Orgánica is an organized space to change our way of life.





Orgánica, un proyecto pionero, nacido en 2004, mas actual que nunca.

Organic, a pioneering project that began in 2004, more contemporary than ever.





Mindfulness, atención plena, orgánica potencia el placer de cocinar.

Mindfulness, awareness, organic power, the pleasure of cooking.



# Aero

El aire, el cuarto elemento, el mas ligero.  
Vivimos en la civilización de lo ligero. Dice Gilles  
Lipovetsky que la felicidad está en la ligereza.  
El aire quiere saber, experimentar, conocer.  
Aero es tecnología y ligereza.

Air, the fourth element, the lightest. We live in  
the civilization of light. Gilles Lipovetsky says that  
happiness is found in lightness.

The air seeks to know, to experience, to discover.  
Aero is technology and lightness.





Un cuerpo de madera con alma de aluminio.

Madera y metal se fusionan en una fachada ultraligera y resistente.

A wooden body with an aluminum core.

Wood and metal are fused together an ultralight, resistant façade.



El siglo XX es sin duda el siglo del hierro y el acero.

Del clasicismo imperial británico surgieron nuevos códigos estéticos que anunciaban la llegada de una nueva era. Desde el hierro pudelado de la torre Eiffel o la flora exótica de Victor Horta se inició un camino de innovaciones técnicas y materiales que ha llegado hasta nuestros días.

The 20<sup>th</sup> century was undoubtedly the century of iron and steel.

From the classic British Imperial style, new aesthetic codes emerged that announced the arrival of a new era. From the welded iron of the Eiffel Tower or the exotic flora of Victor Horta, a path of technical and material innovations began that has survived to the present day.



Aero se inspira en la mejor tradición artesana de la época puesta al día con materiales nobles y ultraligeros dentro de un escenario altamente sofisticado.

Aero is inspired by the finest artisanal traditions of the age, updated with fine and ultra-light materials within a highly sophisticated scenario.

Aero condensa toda la tecnología y sofisticación en un frontal de tan solo 13 mm. de espesor.

Aero brings together technology and sophistication in a front only 13 mm. thick.





# Avant garde

## **Diseño de vanguardia**

La vanguardia es el frente, la avanzadilla, la delantera, la libertad de expresión según el modernismo, el mundo interior a través de sus escondidos estados del alma según Freud.

Avantgarde es diseño de vanguardia en toda su esencia.

Diseñada en el año 2002, conserva intacta toda su personalidad.

## **Cutting-edge design**

The vanguard is the forefront, the freedom of expression according to modernism, the inner world through its hidden states of the soul, according to Freud.

Avantgarde is avant-garde design in all its essence.

Designed in 2002, it maintains all of its personality intact.





Armonía, equilibrio de las proporciones.  
La suave superficie ondulada horizontal  
transmite serenidad y elegancia.

Harmony, balance of proportions. The  
smoothly undulating horizontal surface  
transmits serenity and elegance.





Simetría, armonía...

Praegnanz, la ley gestáltica del equilibrio.

Symmetry, harmony ...

Praegnanz, the Gestalt law of balance.



# Métrica

**Conspicuously Inconspicuous...** pasar notoriamente desapercibido.

Decía George Beau Brummel que esa es la clave de la elegancia.

Métrica es elegancia atemporal, una sobria combinación de formas limpias y depuradas que le otorgan al conjunto un aspecto sólido y atemporal.

**Conspicuously Inconspicuous ...** go notoriously unseen.

Beau Brummel said that this was the key to elegance.

Métrica is timeless elegance, a refined combination of clean, streamlined forms that provide a solid, timeless appearance.





Métrica dispone de un programa de **acabados en madera y laca de alta resistencia**, cuidadosamente seleccionados, que nos permiten imprimir al conjunto una fuerte personalidad.

Metrica offers a range of **carefully selected finishes in wood and high strength lacquer**, full of personality.





Un frontal de diseño especial permite una suave transición entre las columnas y los módulos colgantes.

A specially designed front provides a smooth transition between the columns and the hanging modules.



Belleza y elegancia. Elementos engarzados a 45 grados con precisión milimétrica.

Beautiful, elegant elements crimped at 45 degrees, with millimetric precision.

El colgante abatible adquiere nuevas funciones. Su equipamiento interior incluye bloque de enchufes e iluminación LED.

The folding hanging cabinet acquires new functions. Its interior equipment includes plug socket and LED lighting.





#### **Facilidad de apertura**

Su estudiado diseño permite la apertura sin tirador con una gran facilidad de uso, gracias a sus frontales de 26 mm de grosor con amplio espacio de agarre.

#### **Easy opening**

Its carefully studied design allows for easy opening without a handle thanks to its 26 mm thick fronts with a large grip.



# Métrica inox

## **Cocina razón, cocina pasión**

Madera y acero, la mejor combinación de materiales para los muy exigentes.

## **Perfect in every way**

Wood and steel: the best combination of materials for the most demanding cooks.





### **Equilibrio**

Las columnas en madera de roble aportan equilibrio a la sobriedad del acero inoxidable.

### **Balance**

The columns in oak wood provide balance to the austerity of stainless steel.







# Avalon

La legendaria isla mitológica habitada por nueve reinas, donde los manzanos florecen todo el año.

Avalon es un viaje al mundo de los sueños donde el tiempo se pierde en el infinito.

Una propuesta atemporal para quienes buscan algo fuera de lo convencional.

The legendary mythological island inhabited by nine queens, where the apple trees bloom all year round.

Avalon is a trip to the world of dreams where time is lost in infinity.

A timeless proposal for those seeking something out of the ordinary.





### **Funcionalidad y Exclusividad**

El profundo conocimiento de nuestro trabajo nos ha permitido desarrollar un frontal totalmente exclusivo, robusto, de fácil mantenimiento y de una gran belleza.

El laminado ultracompacto de alto grosor crea una superficie de muy fácil mantenimiento y de larga vida.

### **Functionality and Exclusivity**

A deep understanding of our work has allowed us to develop a totally exclusive front that is robust, beautiful, and easy to maintain.

The ultra-compact high-thickness laminate creates a surface that is long-lasting and extremely easy to maintain.





El canto como parte estructural del frontal se ha elaborado a la manera de la ebanistería tradicional.

The edge as a structural part of the front has been designed in the style of traditional joinery.



La poderosa influencia de la luz en los neurotransmisores cerebrales modifica la atención y el humor.

Orgavital incorpora iluminación dinámica integrada para ajustar el color según nuestro estado de ánimo.

Su potenciómetro puede regularse desde 2700 K hasta 5000 K.

The powerful influence of light on the brain's neurotransmitters affects our attention and our mood.

Orgavital features integral dynamic lighting to adjust the colour depending on our state of mind.

Its potentiometer can be adjusted from 2700 K to 5000 K.



# Essential

La esencia es invariable, permanente, honesta, no está sujeta a las modas.

Para Platón la esencia es la idea o forma inmutable de las cosas.

Essential va mas allá de etiquetas superficiales, es la respuesta a las necesidades de la vida actual.

The essence is constant, unchanging, honest, and unaffected by trends.

For Plato, the essence is the idea or changeless form of things.

Essential goes beyond surface labels: it is the answer to the needs of today's life.





Sus líneas sobrias y elegantes configuran un diseño pensado para perdurar.

Its refined, elegant lines configure a design that is created to last.



La solución más exigente para diseñar un módulo de esquina. Todo el contenido se extrae completamente del módulo. Bandejas con superficie antideslizante con apertura independiente.

La regulación en altura se ajusta a la altura de su contenido.

The most demanding solution to the design of a corner module. All content is completely removed from the module. Trays with non-slip surfaces with independent opening.

The height adjustment allows it to be adapted to the height of its contents.



#### La pureza del acero

El acero inoxidable es un material dúctil e higiénico. Las baldas de acero inoxidable pueden usarse para un rápido almacenaje o como simple elemento decorativo.

#### The purity of steel

Stainless steel is a ductile, hygienic material. The stainless steel shelves can be used for quick storage or as a simple decorative element.



**Columnas despensa con gran capacidad de almacenaje**

La Extracción se produce de forma automática con la apertura de la puerta.

Los estantes individuales pueden regularse en altura sin escalonamientos. El cerco perimetral en cristal facilita el orden y la visibilidad. La Guía reforzada, de funcionamiento ultrasuave, puede soportar hasta 130 kg. de peso.

**Pantry columns with large storage capacity**

The shelves slide out automatically when the door is opened.

The individual shelves can be adjusted in height without steps. The glass surround facilitates order and visibility. The ultra-smooth reinforced guide can support up to 130 kg. of weight.



El trabajo bien hecho debe notarse hasta en los pequeños detalles.

La rejilla de aireación integrada en el zócalo es posible incluso en acabados de aluminio o acero.

A perfect job should be visible even in the smallest details.

The ventilation grid integrated in the base is available in aluminum or steel finishes.



# Essential 45G

## **Naturalidad matemática**

El Radián, un ángulo cuyos lados se delimitan por el arco de la circunferencia.

Essential 45G es precisión matemática.

La inclinación perfecta para obtener la mejor comodidad de apertura.

## **Mathematical naturalness**

The Radian, an angle whose sides are delimited by the arc of the circumference.

Essential 45G is mathematical precision.

The perfect angle for the most comfortable opening.





**La nobleza del nogal**

La madera es un material cálido y confortable.

El nuevo acabado nogal aporta al conjunto una gran elegancia visual.

**The nobleness of walnut**

Wood is a warm, comfortable material.

The new walnut finish provides a truly elegant appearance.



Los frontales a 45° facilitan la apertura de los cajones en cualquier posición.

El equipamiento interior, diseñado por Mobarco, se distingue por su gran calidad y perfecto acabado.

Fronts at 45° facilitate opening the drawers in any position.

The interior equipment, designed by Mobarco, is distinguished by its high quality and perfect finish.



# Athenea

«He visto verdades donde antes no las había».

La diosa de la artesanía y los oficios, protectora de la agricultura, dio a los mortales los dones de la costura y la cocina.

Athenea es un clásico actual.

"I have seen truths where there were none before".

The goddess of arts and crafts, protector of agriculture, gave mortals the gifts of sewing and cooking.

Athenea is a modern classic.





Athenea crea ambientes cálidos y acogedores para disfrutar de la preparación de nuestras recetas favoritas.

Athenea creates warm, welcoming environments to enjoy preparing our favorite recipes.

Sus frontales sin tirador ni elementos que sobresalgan crean espacios de gran equilibrio visual. Las molduras generan una suave transición con el plafón y facilitan su limpieza.

Its fronts without handles or protruding elements create spaces of great visual balance. The moldings generate a smooth transition with the ceiling and make it easy to clean.







# Stimmug

## Slow Life

El confort en el hogar es un concepto reciente que no empezó a utilizarse hasta el siglo XVIII.

La transición de un espacio público a un espacio privado aparece en las casas del norte de Europa bajo el término de Stimmug con el significado de "Privado", "Intimo"

Stimmug convierte la cocina en el corazón de la casa.

## Slow Life

Home comfort is a recent concept that did not come into use until the 18th century.

The transition from a public space to a private space appeared in homes in northern Europe under the term Stimmug which means "Private", "Intimate"

Stimmug turns the kitchen into the heart of the home.





Stimmug crea un espacio relajante.

Stimmug creates a relaxing space.



### La zona de trabajo

Nada como poder moverse alrededor de una mesa de trabajo. Su superficie en madera alistonada acabada al aceite resulta ideal para la preparación de amasados. Sus cajones adicionales y la balda inferior la convierten en un elemento de gran utilidad.

### The work space

There's nothing like being able to move around a work table. Its surface made of oiled wood veneer is ideal for kneading. Its additional drawers and the lower shelf make it a very useful element.



### El chinero

El módulo aparador de diseño retro con cacerolero ventilado facilita la aireación de los alimentos.

### The Buffet

The buffet module is designed in a retro style, and the drawer with ventilated fronts allows air to move around the food.



### Equipamiento industrial

La tradición no está reñida con la funcionalidad.

La cocina de altas prestaciones y la campana extractora de diseño industrial, con sistema de filtrado profesional, pensadas para satisfacer a los mas exigentes.

### Industrial equipment

Tradition is not incompatible with functionality.

The high-performance kitchen and industrial-design extractor hood, with a professional filtering system, are designed to satisfy the most demanding cooks.







Coco Chanel creó el pequeño negro,  
símbolo de elegancia, todo personalidad.

Stimmug en Negro Volcano, un acabado  
atemporal.

Coco Chanel created the little black dress,  
a symbol of elegance and personality.

Stimmug in Black Volcano, a timeless  
finish.





MOBALCO LIFE  
MOBALCO LIFE

Escuchar las armonías de la naturaleza nos temple, apacigua y relaja.

Hemos olvidado como escucharla, como sentirla.

Desde las antiguas culturas chamánicas o animistas al taoísmo chino, todas se basan en la comunión con la naturaleza.

Percibamos el latido de su corazón.

Alexis Racionero

*Listening to the harmonies of nature tempers us, calms and relaxes us.*

*We have forgotten how to listen to her, how to feel her.*

*From ancient shamanic or animistic cultures to Chinese Taoism, all are based on communion with nature.*

*We perceive the beating of your heart.*

*Alexis Racionero*



### El Orgavital

El Orgavital es el corazón de la cocina. En él podremos equipar algunos de los accesorios exclusivos de Mobalco como la máquina de hacer pan o el germinador de semillas. En el Orgavital dispondremos de lo necesario para preparar un buen desayuno sin necesidad de recoger al finalizar la tarea.

Tras sus puertas articuladas o retráctiles todo queda perfectamente ordenado para volver a utilizarlo.

### The Orgavital

The Orgavital is the heart of the kitchen. In it we can include some of Mobalco's exclusive accessories, such as the bread machine or the seed germinator. In the Orgavital we will have what it takes to prepare a good breakfast without needing to clear up once it is over.

Behind its articulated or retractable doors, everything is perfectly organised to be used again.



### **El molino de cereales**

Todavía hoy muchos pueblos africanos machacan el grano al final del día para hacerse su propio pan. El pan es un alimento completo si lo hacemos con una harina de calidad que contenga todos los nutrientes.

El molinillo de cereales nos suministra harina en el momento justo de su uso, con toda la fuerza nutritiva de su germen y la cáscara, donde se encuentra un amplio contenido de minerales fundamentales para nuestro organismo.

### **The cereal mill**

Even today, many African peoples crush grain at the end of the day to make their own bread. Bread is a complete food if we make it with a quality flour that contains all the nutrients.

The cereal grinder provides us with flour just when it needs to be used, with all the nutrition of its germ and the husk, which contains essential minerals.

## El buen pan

Nuestro pan es duro y estéril, carente de cualquier forma de vida, por el pagamos un alto precio en materia de salud y medio ambiente.

El pan contiene hoy en día mas química que nutrición y sabor.

Si comiésemos un buen pan fresco y saludable, horneado localmente de forma artesanal o hecho en casa, descendería el índice de enfermedades cardíacas, el gobierno no tendría que fijar impuestos tan altos para pagar enormes cantidades de dinero en medicinas y hospitales, habría menos depresiones y una mayor alegría de vivir, menos tráfico en las carreteras y aire mas limpio para respirar.

El buen pan debería convertirse en el símbolo de nuestra sociedad.

Pan hecho de harina ecológica, molida a la piedra, debería encontrarse fácilmente en la panadería del barrio.

La harina blanca que se decolora con dióxido es tóxica. Si queremos recuperar la salud física y mental del país hay que empezar por el buen pan.

Cuando seamos cuidadosos con la calidad del pan, seremos cuidadosos con la calidad de la alimentación. Cuando seamos cuidadosos con la alimentación seremos cuidadosos con la calidad de vida en general.

Hacer tu propio pan o comprarlo en una panadería artesanal son las dos opciones hacia la autonomía individual y de la comunidad local, es recuperar nuestro derecho básico al buen pan.

Una hogaza saludable es un derecho de nacimiento.

Artículo publicado por  
Satish Kumar en «Resurgence»

## Good bread

Our bread is hard and sterile, lacking any form of life, for which we pay a high price in terms of health and the environment.

Bread today contains more chemicals than nutrition and flavor.

If we ate a good, fresh, healthy bread, baked locally by hand or homemade, the rate of heart disease would fall, the government would not have to set such high taxes to pay huge amounts of money for medicines and hospitals, there would be less depression and greater joy de vivre, less traffic on the roads, and cleaner air to breathe.

Good bread should become the symbol of our society.

Bread made from stoneground organic flour should easily be found in the neighborhood bakery.

White flour that is discolored with dioxide is toxic. If we want to recover the physical and mental health of the country, we must start with good bread.

When we care for the quality of our bread, we will be careful about the quality of our food. When we are careful with food, we will be careful with the quality of life in general.

Making your own bread or buying it in a craft bakery are the two options that lead towards autonomy of the individual and the local community; it is recovering our basic right to good bread.

A healthy loaf is a birthright.

Article published by  
Satish Kumar in "Resurgence"

---

«El buen pan debería convertirse en el símbolo de nuestra sociedad»

Satish Kumar

*“Good bread should become the symbol of our society”*

*Satish Kumar*

---



Satish Kumar, el peregrino de la paz.

Satish fue monje yaina y fue el impulsor de la Marcha por la paz, recorrió mas de 12.000 km. caminando sin dinero. Hoy es el actual editor de Resurgence & Ecologist.

Para el la naturaleza debe ser la prioridad en todos los debates de política y sociedad.

*Satish Kumar, the pilgrim of peace.*

*Satish was a Yaina monk and was the driving force of the March for Peace, walking more than 12,000 km without money. Today he is the editor of Resurgence & Ecologist.*

*For him, nature must be the priority in all debates on politics and society.*

### La licuadora

Las licuadoras más habituales en el mercado funcionan por centrifugación. Para obtener los mejores resultados recomendamos las licuadoras de presión en frío. Son ideales sobre todo para extraer jugo de verduras o germinados, y además no producen oxidación de los nutrientes.

Las unidades CARO o Índice ORAC (Oxygen Radical Absorbance Capacity) miden la capacidad antioxidante de los alimentos.

Con estos zumos extraídos por presión en frío aumentamos considerablemente la ingesta de alimentos antioxidantes.

A continuación algunos ejemplos:

- Granada: 5.250 UC (1 unidad)
- Arándano: 9.000 UC (250 ml)
- Grosella: 6.000 UC (250 ml)
- Fresa: 6.000 UC (1 unidad)
- Manzana: 6.000 UC (1 unidad)
- Cereza: 5.000 UC (250 ml)

### The blender

The most common blenders available on the market work by centrifugation. For the best results, we recommend cold pressure blenders. They are ideal for extracting juice from vegetables or sprouted grains, and do not produce oxidation of nutrients.

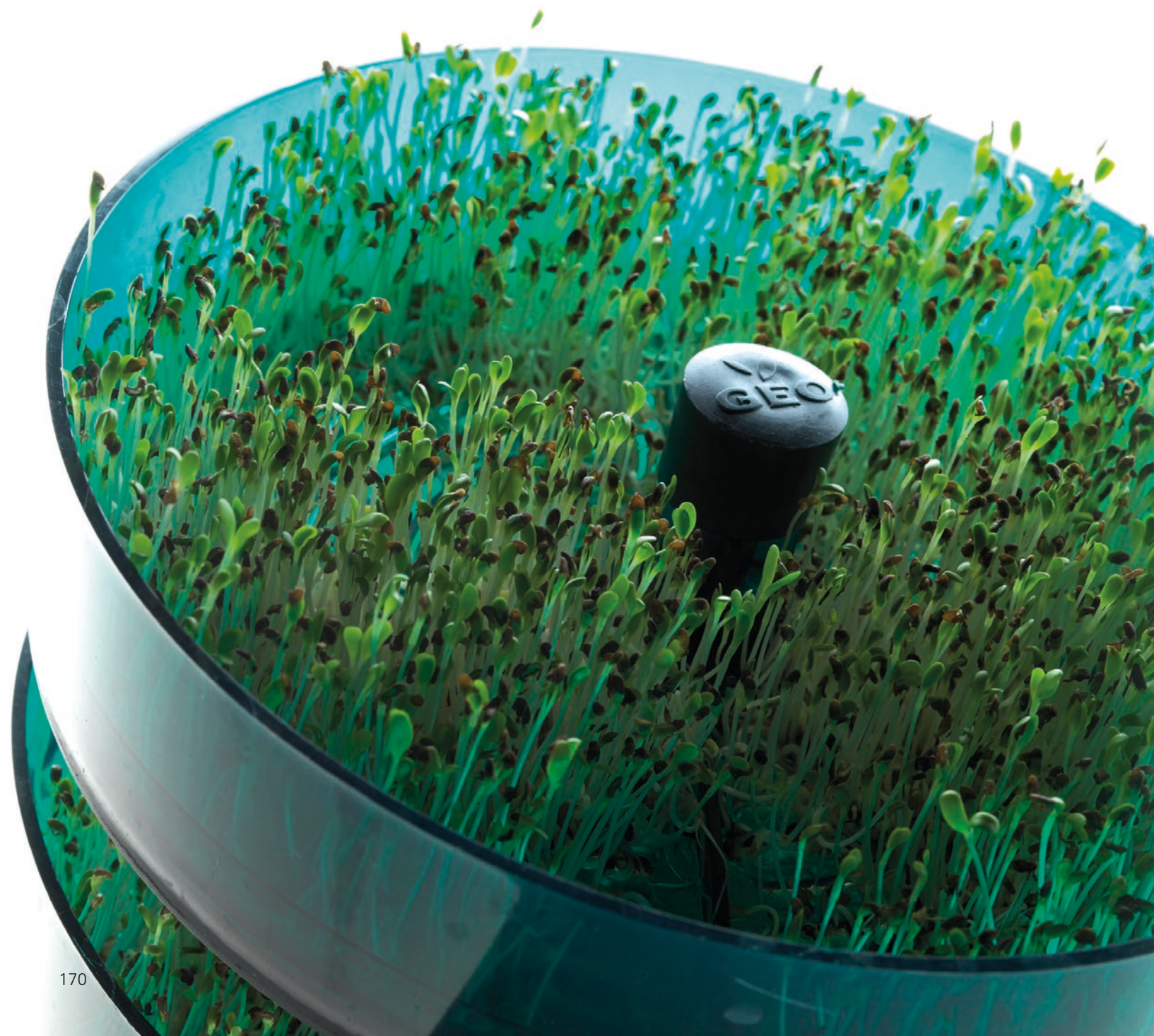
The CARO or ORAC Index (Oxygen Radical Absorbance Capacity) units measure the antioxidant capacity of food.

With these juices extracted by cold pressure, we considerably increase the intake of antioxidant foods.

Here are some examples:

- Pomegranate: 5,250 UC (1 unit)
- Cranberry: 9,000 UC (250 ml)
- Currant: 6,000 UC (250 ml)
- Strawberry: 6,000 UC (1 unit)
- Apple: 6,000 UC (1 unit)
- Cherry: 5,000 UC (250 ml)





### **El germinador**

Estamos convencidos que si se difundiera un poco mejor el enorme potencial que encierran las semillas germinadas poca gente decidiría prescindir de ellas. Después de la germinación las semillas llegan a multiplicar por 10 su contenido en vitaminas A, B, C o E y su riqueza mineral y enzimática.

No existe mejor suplemento vitamínico que unos brotes de semillas germinadas en nuestra propia casa a partir de semillas biológicas con agua depurada.

### **The germinator**

We are convinced that if the enormous potential of sprouted seeds was more widely promoted, few people would do without them. After germination, seeds multiply by 10 their content in vitamins A, B, C or E and their mineral and enzymatic richness.

There is no better vitamin supplement than sprouting germinated seeds in our own home from biological seeds with purified water.

### Plantas medicinales. Infusiones y Decocciones

Las plantas medicinales conviven con nosotros desde tiempos inmemoriales.

Preparadas en infusión o decocción son una fuente de salud.

La infusión consiste en añadir la planta al agua en ebullición, retirar y dejar reposar unos minutos con el recipiente tapado.

La decocción consiste en añadir la planta y dejar hervir a fuego lento durante unos minutos, retirar y dejar reposar con el recipiente tapado.

Como norma general las flores son muy delicadas y se preparan en infusión. Las raíces necesitan decocción para poder extraer todas sus propiedades.

### Medicinal plants. Infusions and Decoctions

Medicinal plants have existed alongside us from time immemorial.

Prepared as infusions or decoctions, they are a source of health.

Infusion consists of adding the plant to boiling water, removing it and letting it stand for a few minutes with a cover over the cup or container.

Decoction consists of adding the plant and letting it simmer for a few minutes, removing it and leaving it to stand with the container covered.

As a general rule, flowers are very delicate and are prepared as an infusion, while roots need decoction in order to extract all their properties.





### Las especias

Tradicionalmente el nombre se aplicaba a productos exóticos venidos de Oriente. Le Thresor de Santé (1607) dice que las especias no solo tienen uso culinario sino que sirven para mantener la salud. Aldebrandin de Siena escribe en su Régimen del cuerpo (1256) que la canela y el clavo confortan el hígado y el estómago, la pimienta estimula las secreciones gástricas, el clavo sirve para los ojos y el corazón y su aceite es excelente para el dolor de muelas.

### Spices

Traditionally, the name referred to exotic products from the East. Le Thresor de Santé (1607) says that spices not only have culinary uses, but also have health-giving properties. Aldebrandin of Siena writes in his Body Regime (1256) that cinnamon and cloves comfort the liver and stomach, pepper cures chills, cloves help the eyes and the heart, and their oil is excellent for toothache.





### **Las plantas aromáticas**

Las plantas aromáticas son de uso imprescindible en la cocina.

El módulo abierto con iluminación específica nos permite tenerlas siempre a mano, listas para su uso.

### **Aromatic herbs**

Aromatic herbs are essential in the kitchen.

The open module with special lighting allows us to have them always on hand, ready to use.

## PASIÓN POR LO AUTÉNTICO PASSION FOR THE AUTHENTIC

En estos tiempos en los que da la impresión que solo nos preocupamos por la apariencia, nos gustaría hacer una reivindicación de lo auténtico, la búsqueda de lo esencial, los valores atemporales.

El profundo conocimiento de nuestra profesión y el cariño por lo bien hecho llega allí donde la tecnología no puede llegar.

In these times, when it seems that we only care about appearance, we would like to assert the importance of the authentic, and the quest for essential, timeless values.

A thorough knowledge of our profession and a love for a job well done reaches places where technology cannot.

***EPICTETO, FILÓSOFO GRIEGO DE LA ESCUELA ESTOICA, FUNDÓ SU PROPIA ESCUELA EN NICÓPOLIS.***

***EPICTEtus, GREEK PHILOSOPHER OF THE STOIC SCHOOL, FOUNDED HIS OWN SCHOOL IN NICOPOLIS.***

Nos enseñó que el ser humano debe centrarse en lo que puede controlar y olvidarse de lo que no puede controlar. Tuvo una gran influencia en la Psicología Cognitiva.

Para el la filosofía es «un medio para aprender a vivir conforme a la naturaleza».

*He taught us that the human being should focus on what he can control and forget what he can not control. He had a great influence on Cognitive Psychology.*

*For philosophy is “a means to learn to live according to nature.”*

Hay cosas que ni  
aparentan ni son  
Hay cosas que  
aparentan y no son  
Hay cosas que no  
aparentan y si son  
Hay cosas que  
aparentan y son

*Epicteto*

There are things that  
neither seem nor are  
There are things that  
seem and are not  
There are things that  
do not seem and are  
There are things that  
seem and are

*Epicteto*



## Materiales honestos

### Honest materials

#### La madera

Los ambientes con madera nos hacen sentir vivos, crean una sensación cálida y acogedora.

Los psicólogos dicen que la madera produce estímulos positivos sobre el subconsciente.

En Mobalco un maestro experimentado selecciona cuidadosamente cada pieza para obtener la mejor combinación posible. Su larga experiencia y sensibilidad llega donde la máquina no puede llegar.

#### Timber

Environments with wood make us feel alive, and create a warm, welcoming feeling.

Psychologists say that wood produces positive stimuli on the subconscious.

At Mobalco, experts carefully select each piece to obtain the best possible combination. Their lengthy experience and sensitivity reach where the machine cannot.

## AKIRA MIYAWAKI, PIONERO DE LOS BOSQUES URBANOS

### AKIRA MIYAWAKI, PIONEER OF URBAN FORESTS

**Usando materiales locales, en un espacio equivalente a 6 plazas de parking es posible crear un pequeño bosque salvaje de 300 árboles.**

El método Miyawaki empieza por seleccionar las especies autóctonas y plantar mezclando variedades de distintos tamaños muy concentradas para que crezcan juntas, las raíces de unos árboles se entremezclan con los otros y en dos años se vuelven tan densos que bloquean los rayos del sol, manteniendo el espacio siempre fresco. En una década se obtiene el equivalente a 100 años de desarrollo.

*Using local materials, in a space equivalent to 6 parking spaces it is possible to create a small wild forest of 300 trees.*

*The Miyawaki method begins by selecting native species and planting by mixing varieties of very concentrated sizes so that they grow together, the roots of some trees intertwining with others, and in two years they become so dense that they block the sun's rays, keeping area cool. In one decade you get the equivalent of 100 years of growth.*



### **Elegancia funcional**

La belleza siempre está en los detalles.

La precisión en los detalles se ha convertido para nosotros en una auténtica obsesión.

### **Functional elegance**

Beauty is always in the details.

Precision in the details has become a genuine obsession for us.



### **Precisión, pero que es precisión?**

7 gramos de café, la máquina a 9 atmósferas, el agua a 90 grados, 29 segundos exactos...esto es precisión. (Claves para elaborar un buen café).

### **What is precision?**

7 grams of coffee, the machine at 9 atmospheres, water at 90 degrees, precisely 29 seconds... that's precision. (the key to making a great cup of coffee).



**La madera** transmite como ningún otro la autenticidad del material.

Tratamos la madera como un ser vivo que debe protegerse sin adulterar su esencia.

La aplicación del recubrimiento se hace capa a capa, con un cuidadoso lijado entre capas para no perder la autenticidad del material. El resultado es un acabado que transmite nobleza sin alterar sus cualidades.

**Wood** transmits like no other the authenticity of the material.

We treat wood as a living being that must be protected without adulterating its essence.

The application of the coating is done layer by layer, with a careful sanding between layers so as not to lose the authenticity of the material. The result is a finish that transmits refinement without altering its qualities.



Los **barnices y lacas** utilizadas por Mobalco son de extraordinaria dureza superficial, resistentes a la abrasión y al amarilleo por la luz.

Son recubrimientos de muy bajo impacto ambiental, no contienen isocianatos y son 100% libres de formaldehidos.

Los acabados metalizados aplicados mediante un proceso exclusivo, desarrollado por Mobalco, con la adición de partículas metálicas, presentan un resultado espectacular.

Todos los cantos se pulen cuidadosamente a mano para obtener un acabado perfecto.

The **varnishes and lacquers** used by Mobalco are of extraordinary surface hardness, resistant to abrasion and yellowing by light.

They are coatings with a very low environmental impact, 100% free from isocyanates and formaldehyde.

The metallic finishes applied by an exclusive process, developed by Mobalco, with the addition of metal particles, provide a spectacular result.

All of the edges are carefully polished by hand to obtain a perfect finish.



### **El aceite de linaza**

El aceite de linaza es el recubrimiento más natural para la protección de superficies de madera, ideal para zonas de trabajo como las tablas de corte y de amasado.

El recubrimiento con aceite de linaza no sufre con los cambios de temperatura, es absorbido por la madera y se integra formando parte de la misma.

Se adapta mucho mejor a la humedad ambiental y ayuda a la madera a conservar la suya propia.

El aceite de linaza necesita mantenimiento cada cierto tiempo para mantener intactas sus propiedades.

### **Linseed oil**

Linseed oil is the most natural coating for the protection of wooden surfaces, ideal for working areas such as chopping and kneading boards.

The coating with linseed oil is not altered by temperature, is absorbed by the wood, and integrates to form a part of it.

It adapts much better to environmental humidity and helps the wood to maintain its own humidity.

Linseed oil requires maintenance every so often to keep its properties intact.



### **Colas de Milano**

La tecnología no está reñida con las técnicas artesanales.

El ensamblaje a cola de milano es el más apreciado por sus excelentes condiciones técnicas que nos reconcilian con los mejores conocimientos de la ebanistería tradicional.

### **Dovetail assembly**

The technology is not incompatible with artisanal techniques.

The dovetail assembly method is the most widely appreciated for its excellent technical conditions, harking back to the timeless knowledge of traditional joinery.



### El Acero

El acero inoxidable es un material ideal para la cocina. Es higiénico y antibacteriano.

Los frentes Mobalco en acero inoxidable están cuidadosamente elaborados a doble cara, con refuerzos interiores estratégicamente situados para obtener la máxima robustez en los anclajes. Las aristas mecanizadas mediante tecnología de alta precisión se revisan y pulen manualmente para eliminar cualquier imperfección.

Es el material verde por excelencia, se puede reciclar de forma ilimitada y el porcentaje de reciclaje se acerca al 100%. Mas del 60% del acero actual proviene de acero reciclado.

### Steel

Stainless steel is an ideal material for the kitchen. It is hygienic and antibacterial.

Mobalco fronts in stainless steel are carefully finished on both sides, with internal reinforcements strategically placed to obtain maximum strength in the fixtures. The edges machined by high precision technology are checked and polished manually to eliminate any imperfections.

It is the green material par excellence, and is close to 100% recyclable. More than 60% of the steel currently in use comes from recycled steel.

## JAN GEHL ES UN EXPERTO EN LA CREACIÓN DE CIUDADES PARA LA GENTE.

## JAN GEHL IS AN EXPERT IN THE CREATION OF CITIES FOR PEOPLE.

Es el responsable de la peatonalización de ciudades como: Moscú, Merbourne o Shangai.

El movimiento moderno supuso el adios a la escala humana.

En los últimos 50 años los arquitectos han olvidado lo que es una escala para el ser humano.

Perdimos la capacidad de hacer barrios donde sea un placer crecer y envejecer.

*He is responsible for pedestrianising cities such as Moscow, Merbourne or Shanghai.*

*The modern movement marked a farewell to the human scale.*

*In the last 50 years, architects have forgotten what is a scale for human beings.*

*We lost the ability to create neighborhoods where it is a pleasure to grow and get old.*

## HIGH END QUALITY HIGH END QUALITY

Una sólida estructura fabricada con tablero de alta densidad y resistente a la humedad.

Cuerpo en tablero hidrófugo de 19 mm encolado con cola PUR

El cuerpo del módulo fabricado íntegramente en aglomerado hidrófugo de Alta Densidad en 19 mm. de espesor, está diseñada para resistir grandes cargas con un mínimo pandeo de las baldas.

El canteado perimetral, incluso los cantos no visibles, se realiza con colas PUR.

El encolado con cola PUR, derivado de la industria naval, es el mas resistente frente al calor y la humedad.

Recubrimiento en melamina de alto gramaje de gran resistencia a la penetración de humedad.

A solid structure made of high-density, moisture-resistant board.

Body in water-repellent 19 mm board glued with PUR glue

The body of the module manufactured entirely in water-repellent high-density 19mm thick, is designed to withstand heavy loads with minimum buckling of the shelves.

The perimeter edging, even on the invisible edges, uses PUR adhesive.

Bonding with PUR adhesive, derived from the naval industry, is the most resistant to heat and humidity.

Heavyweight melamine coating with high resistance to moisture penetration.



### **Las bisagras**

Las bisagras en acero con recubrimiento de titanio superan los test mas exigentes en laboratorio con niebla salina.

### **Hinges**

Titanium-coated steel hinges pass the most demanding laboratory tests with salt spray.





#### **Cajones y caceroleros en acero inoxidable**

Los cajones y caceroleros Mobalco están fabricados en plancha de acero inoxidable con acabado antihuella.

Destacan por la suavidad y precisión de deslizamiento que incorpora sistema de amortiguación adaptativo en función de la carga.

Exclusivo diseño con pared recta de tan solo 12 mm. de grosor.

La sincronización de las guías y los carros de rodillos ofrecen un deslizamiento ultraligero.

Los caceroleros con lateral sobreelevado impiden el desbordamiento o atrancamiento de la carga.

La gran capacidad de carga dinámica, hasta 80 kg. evita el cabeceo, incluso a máxima carga. El sistema de fijación frontal, con doble anclaje, aporta una gran estabilidad en la apertura.

#### **Stainless steel drawers and pan drawers**

Mobalco drawers and pan drawers are made of stainless steel sheet with a fingerprint-proof finish.

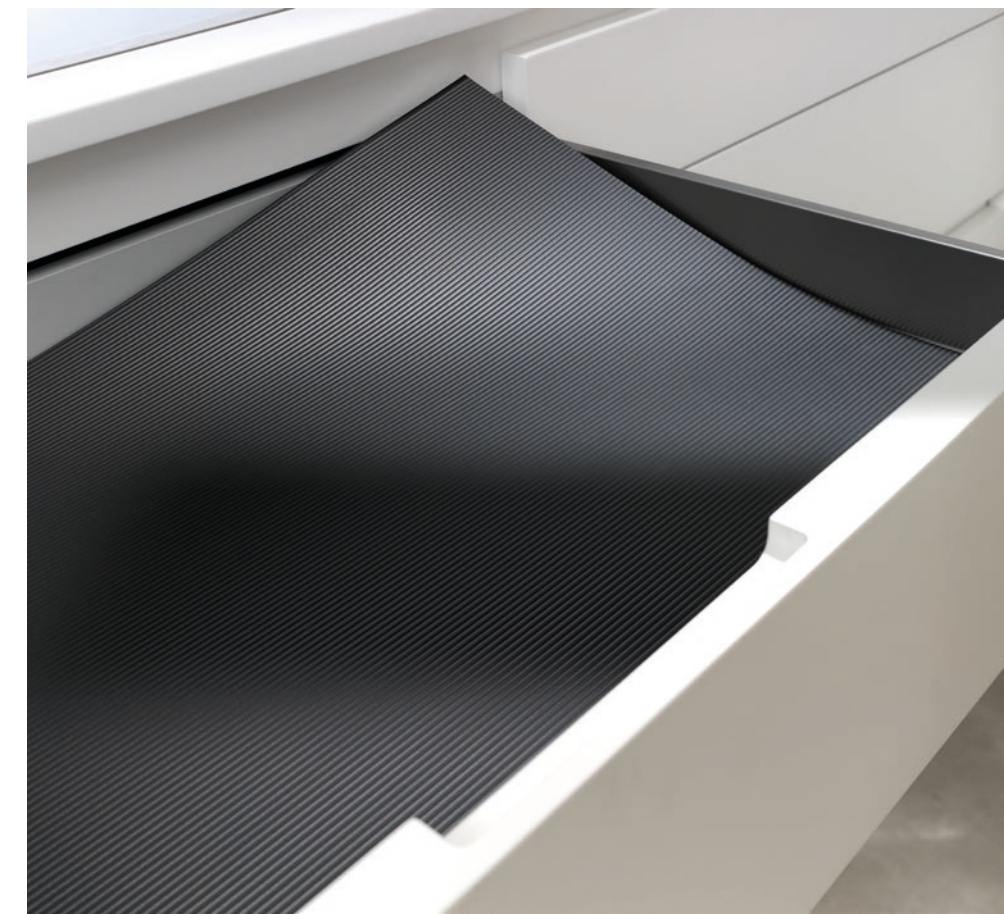
They stand out for their smooth, precise sliding mechanism that incorporates an adaptive damping system depending on the load.

Exclusive design with a straight wall only 12 mm. thick.

The synchronization of the guides and the roller rails provides an ultralight glide.

The pan drawers with raised sides prevent their contents falling out or becoming jammed.

The large dynamic load capacity, up to 80 kg. prevents pitching, even at maximum load. The system of frontal fixation, with double fixing points, provides major stability when opening.



#### **Portaplatos y alfombra**

La alfombra antideslizante de exclusivo tacto caucho está fabricada con polímeros de alta densidad (HDPE), 100% libre de PVC y fácil reciclaje.

El portaplatos con base en tablero marino con recubrimiento en aluminio Nanotech y tornos en madera, facilita la organización de los platos.

#### **Plate holder and mat**

The exclusive rubber feel anti-slip mat is made of high-density polymers (HDPE), 100% PVC-free and easy to recycle.

The plate holder, made of marine board with a Nanotech aluminum coating and wood details, helps to organize plates and dishes.

### Belleza Interior

Los complementos y accesorios interiores no solo aportan practicidad. Han sido cuidadosamente diseñados por Mobalco para dotarlos de una gran belleza.

Son el complemento ideal para mantener una perfecta organización.

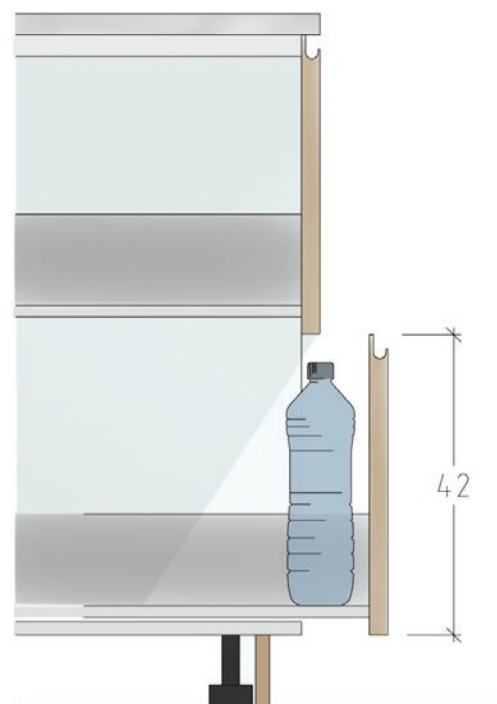
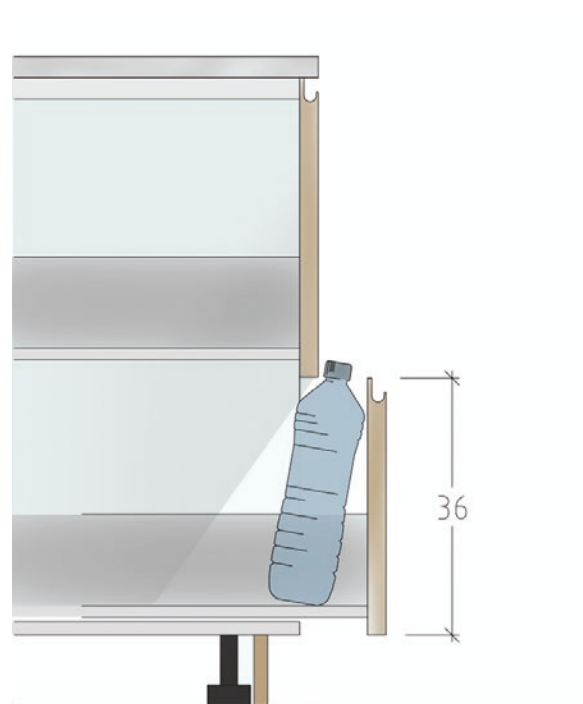
### Inner beauty

The interior accessories have been designed by Mobalco to be as practical as they are beautiful.

They are the ideal accessory to ensure perfect organization.







#### Cacerolero de 42 cm de altura

La modulación con cacerolero bajo de 42 cm nos permite disponer de capacidad para botellas y garrafas que por sus dimensiones no entrarían en un gavetero normal.

#### 42 cm tall pan drawer

The module with a low 42 cm pan drawer provides space for bottles and decanters that would not otherwise fit in a normal drawer.

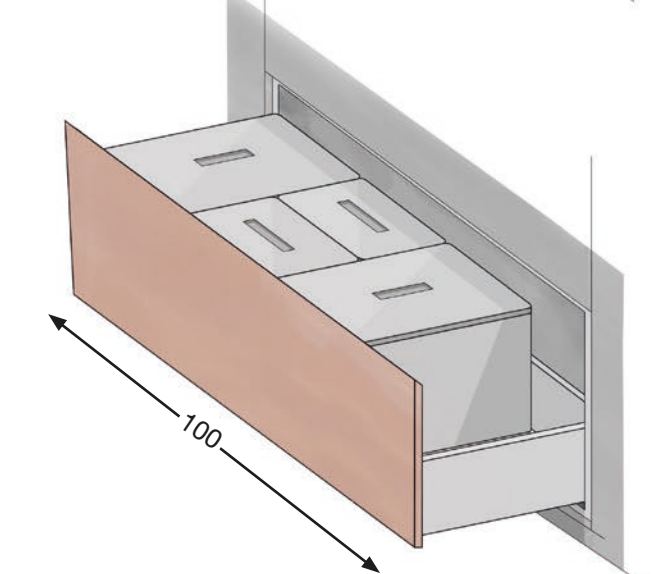
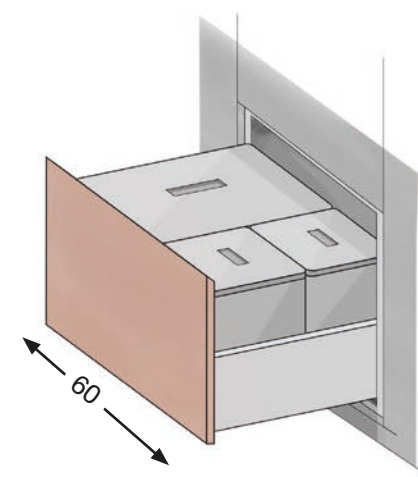
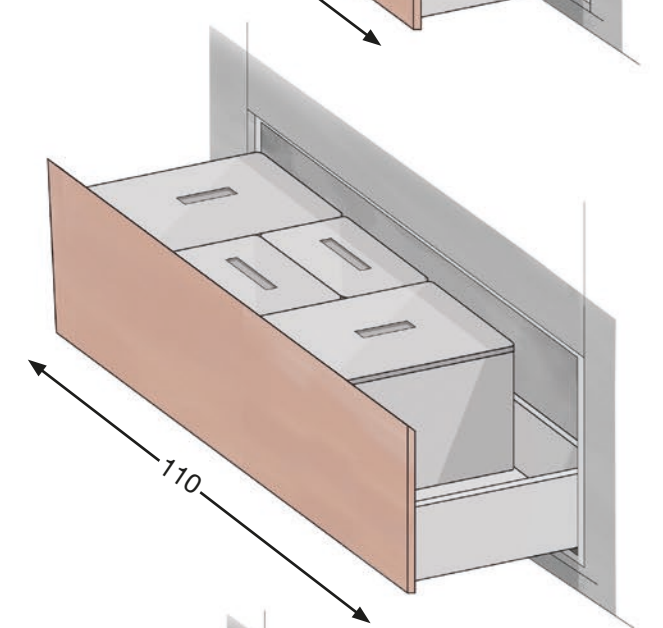
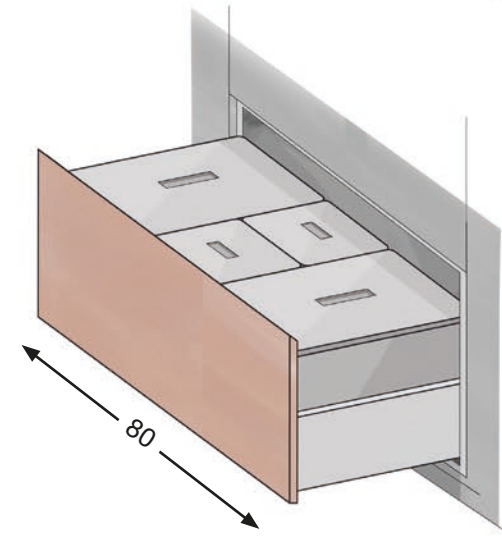
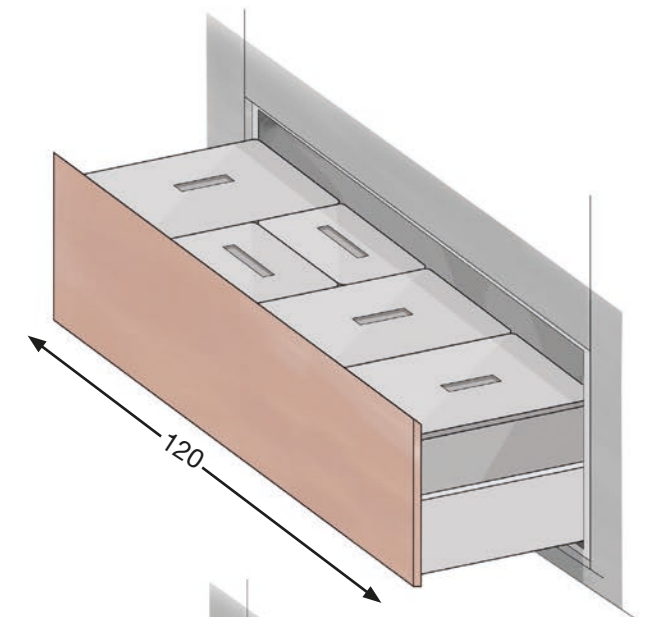
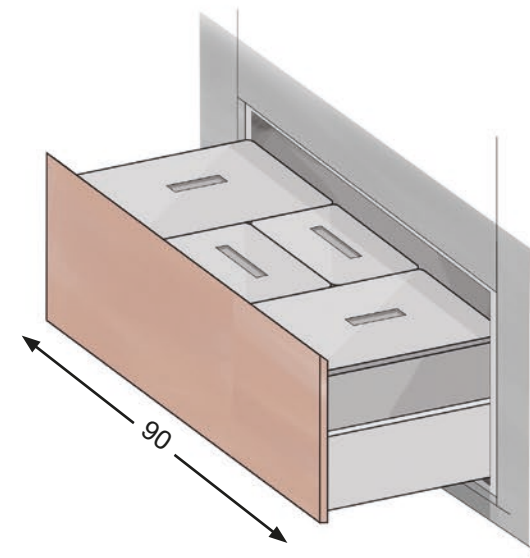
## Cubos extracapacidad

### Extra capacity waste bins



En Mobalco utilizamos contenedores de gran calidad, con capacidad de 26 l., para optimizar la gestión de los residuos. Los cubos disponen de asas para facilitar su transporte. Las tapas, de cuidado de diseño, sellan su contenido para evitar la propagación de olores, incluso mediante filtro de carbono.

At Mobalco we use high quality 26 litre waste bins to optimize waste management. The bins have handles for easy transportation. The specially designed covers seal their contents to prevent the spread of unpleasant odors, and include a carbon filter.



# El reciclaje

## Recycling



**AMARILLO**  
Plástico  
Metal  
Tetrabrik  
Corcho blanco  
Papel aluminio

**YELLOW**  
Plastic  
Metal  
Cartons  
Styrofoam  
Aluminium foil



**VERDE**  
Vidrio  
**No** bombillas  
**No** espejos  
**No** cristal  
**No** fluorescente

**GREEN**  
Glass  
**No** light bulbs  
**No** mirrors  
**No** crystal  
**No** fluorescent tubes



**AZUL**  
Papel y cartón  
Envases cartón  
Bolsas de papel  
**No** briks  
**No** pañales  
**No** papel sucio  
**No** papel plastificado

**BLUE**  
Paper and cardboard  
Cardboard packages  
Paper bags  
**No** cartons  
**No** diapers  
**No** dirty paper  
**No** plasticized paper



**ORGÁNICO**  
Restos de comida  
Papel manchado de aceites o grasas  
Pañales (siempre que en su composición no intervengan productos plásticos)  
**No** medicamentos

**ORGANIC**  
Food leftovers  
Paper stained with oil or grease  
Diapers (providing they do not contain plastic elements)  
**No** medicines

\*Atención: Sujeto a normativa de cada país. / Attention: Subject to regulations of each country.

## El compostaje

El compostaje es una de las formas más ecológicas de deshacerse de los residuos orgánicos que generamos en el hogar.

Ventajas:

- Colaboramos en la reducción de residuos
- Reciclamos y reutilizamos un residuo que de otra forma costaría energía tratarlo
- Obtenemos un abono natural ideal para abonar cualquier tipo de planta
- Ahorramos dinero en la compra de abono

El proceso consiste en ir depositando en un contenedor adecuado los restos de comida, papel de cocina con manchas de aceites, hojas vegetales, posos de café, sobres de infusiones, cáscaras de huevo, frutas, verduras, hortalizas, restos de yogur. También podría incluirse carnes y pescados pero esto no es tan recomendable ya que pueden producir malos olores.

El proceso para hacer compost puede acortarse aumentando la actividad bacteriana.

Oxigenar acelera el proceso de descomposición.

Aunque puede producirse algo de descomposición de la materia orgánica en ausencia de oxígeno, éste es necesario para que los microbios puedan descomponer efectivamente los restos orgánicos.

Remover acelera el proceso de descomposición.

Cuanto menor sea el tamaño de las partículas mejor se oxigenará. Así es mejor que los restos orgánicos estén picados en trozos más pequeños.

Humedecer acelera el proceso de descomposición.

La humedad debe estar en torno al 50% para mantener la actividad microbiana. El exceso de humedad impide la aireación y esto ralentiza el proceso. Lo ideal es que la pila esté húmeda pero no mojada.

En las fases iniciales se producen ácidos orgánicos que acidifican el compost disminuyendo el PH. Alcalinizar acelera el proceso de descomposición aumentando el PH.

La actividad microbiana requiere una cantidad de nitrógeno para su actividad y mejorará sensiblemente si le añadimos una pequeña cantidad de fertilizante nitrogenado.

## Composting

Composting is one of the most environmental-friendly ways of disposing of the organic waste generated at home.

Advantages:

- We cooperate in the reduction of waste materials
- We recycle and re-use waste material whose treatment uses energy
- We obtain a natural fertilizer that is perfect for fertilizing any type of plant
- We save money as we do not have to buy fertilizers

The process consists of gathering in a suitable container food scraps, kitchen paper with oil stains, plant leaves, coffee dregs, tea bags, egg shells, fruit, vegetable and yoghurt leftovers, etc. It is possible to include meat and fish leftovers, but it is not recommended as they may produce bad odours.

The process to make compost can be shortened by increasing bacterial activity.

Oxygenating the compost accelerates the decomposition process.

Although the organic matter may decompose in the absence of oxygen, it is necessary so microbes can effectively decompose organic waste.

Turning the compost accelerates the decomposition process.

The smaller the size of the particles, the better they will be oxygenated. Therefore, it is better to have the organic waste ground into small pieces.

Moistening the compost accelerates the decomposition process.

The percentage of moisture must be around 50% to ensure microbial activity. However, excessive moisture will prevent air movement, so the process will be slowed down. The ideal situation is for the compost pile to be moist but not wet.

In the first stages of decomposition, certain organic acids appear that make the compost acid and lower the PH level.

Alkalinizing the compost accelerates the decomposition process (increases the PH level).

Microbial activity requires a certain amount of nitrogens, so it will significantly improve if we add a small amount of nitrogen fertilizer.





### **El Triturador**

El triturador es un elemento imprescindible para la eliminación de residuos.

Es seguro y ecológico siempre que limitemos su uso para los desperdicios orgánicos.

Su consumo de agua es muy reducido.

El triturador elimina la necesidad de contenedor para desperdicios orgánicos, ganando espacio en la cocina, elimina los malos olores y la necesidad de acudir frecuentemente a depositarlos en el contenedor de recogida.

Las depuradoras industriales realizan el tratamiento de los desperdicios sin ningún tipo de limitación.

### **The grinder**

The grinder is an essential element for waste disposal.

It is safe and ecological, providing we limit its use for organic waste.

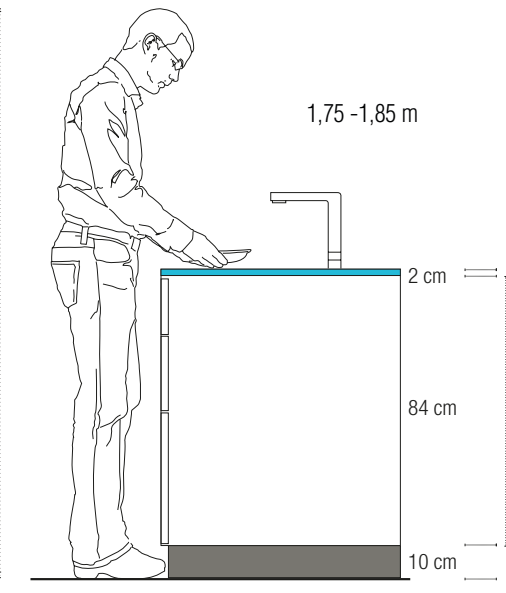
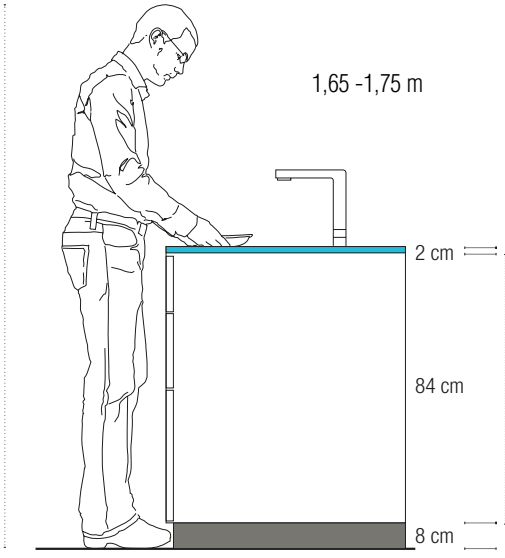
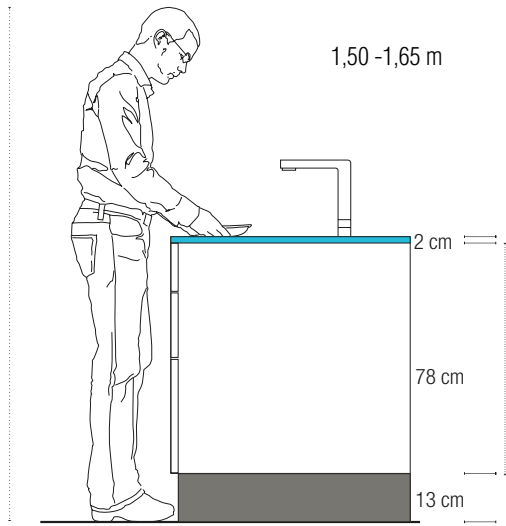
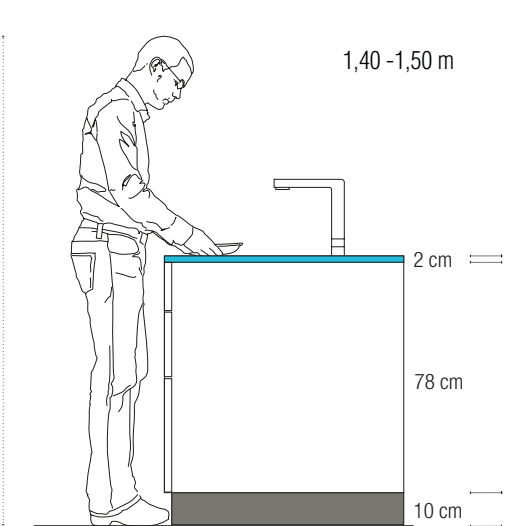
Your water consumption is greatly reduced.

The grinder eliminates the need for a container for organic waste, gaining space in the kitchen, eliminates odors and the need to frequently deposit waste in the container.

Industrial treatment plants treat the waste without any type of limitation.

# Ergonomía

## Ergonomics

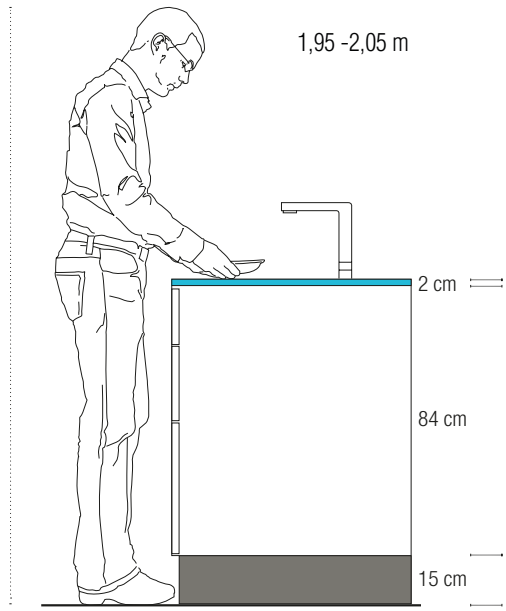
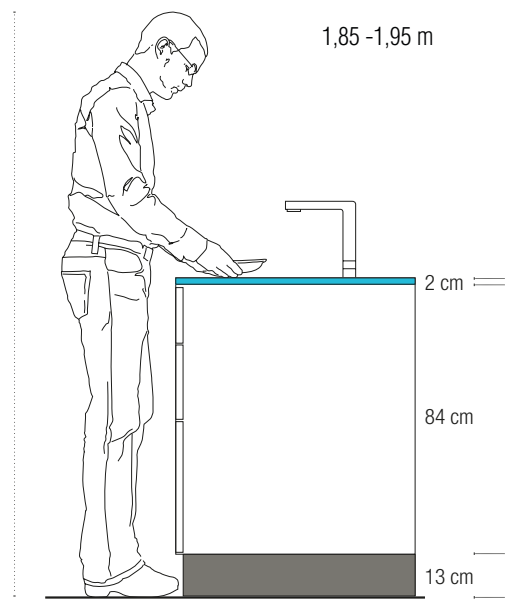


La altura adecuada del plano de trabajo es fundamental para poder trabajar cómodamente en la cocina.

Las modulaciones de altura 78 y altura 84 pueden combinarse con diferentes medidas de zócalo para que nuestra postura sea lo mas ergonómica posible.

Making sure the work surface is at the right height is essential in order to work comfortably in the kitchen.

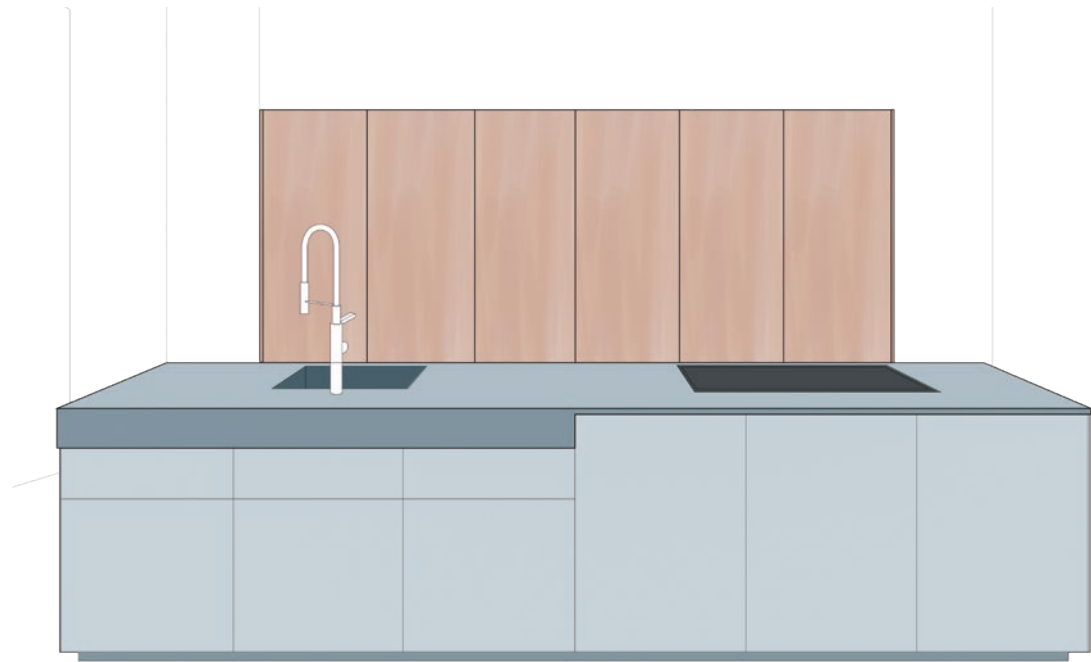
The 78 cm and 84 cm high modules can be combined with different skirting heights to ensure our posture is as ergonomic as possible.



### Frontales con puerta retráctil

Las puertas retráctiles nos permiten la ocultación total de los frontales para trabajar mas comodamente.

Los electrodomésticos y todo el contenido de los armarios queda a la vista.



### Fronts with folding doors

The folding doors make it possible to completely cover the fronts, in order to work more comfortably.

The appliances and all the contents of the cabinets remain visible.



### Customización

Nuestro programa de customización ofrece la posibilidad de personalizar los acabados del cuerpo del mueble.

Los acabados personalizados barnizados a juego o combinados con el frontal convierten su cocina Mobalco en un producto único y exclusivo, cuidado hasta el mínimo detalle.

### Bespoke elements

Our bespoke construction program offers the possibility to customize the finishes of the furniture body.

The personalized finishes varnished to match, or combined with the front, make your Mobalco kitchen a unique and exclusive product, taking special care down to the smallest detail.



## SOSTENIBILIDAD USTAINABILITY



Buscamos la esencia y la simplificación en los materiales, pensando no solamente en que ofrezcan el máximo rendimiento durante su ciclo de vida sino también en su reciclaje o reutilización al final del mismo.

We seek the essence and the simplification of materials, not only with the aim that they offer the maximum performance during their life cycle, but also in their recycling or re-use once it is over.

---

«Los materiales de construcción son extraídos de la naturaleza y volverán otra vez a ella»

Frank Lloyd Wright

*“The construction materials are extracted from nature and will return to it again”*

*Frank Lloyd Wright*

---

*Frank Lloyd Wright* fue un visionario capaz de ver e imaginar lo que nadie hasta entonces había sido capaz de ver.

Su arquitectura definida como Orgánica adelantó conceptos como Sostenibilidad o Aprovechamiento Energético.

Por sus orígenes celtas, su abuelo había llegado desde Gales para formar una comunidad en Wisconsin, Wright conservaba toda la fuerza y espiritualidad propias de su ascendencia druida.

*Frank Lloyd Wright was a visionary, capable of seeing and imagining what no one else had been able to see before.*

*His ‘Organic’ architecture was the first to consider concepts such as sustainability or energy use.*

*Perhaps because of his Celtic origins - his grandfather had come from Wales to form a community in Wisconsin - Wright retained all the strength and spirituality of his Druid ancestry.*



Control de emisión de radiactividad con contador Geiger  
Control of radioactivity emission with Geiger counter

### Las maderas

En Mobalco utilizamos maderas que proceden exclusivamente de talas controladas en bosques gestionados de forma sostenible, básicamente de la U.E., Canada y EE.UU y adquiridas en tablón de gran espesor.

Buscamos activamente la colaboración con proveedores para obtener la mejor calidad en origen, respetando la época de corte y conseguir los mejores resultados en cuanto a duración y resistencia al ataque de organismos.

Un correcto aserrado evita tensiones posteriores y realza la belleza de la madera.

El despiece se realiza en nuestras instalaciones para asegurarnos la selección de las mejores piezas.

Una vez seleccionadas son sometidas a los controles mas exigentes.

### Woods

At Mobalco we use woods that come exclusively from controlled logging in sustainably managed forests, basically from the European Union, Canada and the USA, acquired as thick planks.

We actively seek collaboration with suppliers to obtain the best quality at source, respecting the cutting season and achieving the best results in terms of duration and resistance to attack by harmful organisms.

Proper sawing avoids subsequent stresses and enhances the beauty of the wood.

Cutting is carried out in our facilities to ensure the selection of the best pieces.

Once selected, they are subjected to the most demanding controls.

### Los productos químicos

Los productos químicos de síntesis resultan imprescindibles en algunos procesos de la industria actual, sin embargo a veces incorporan componentes que dañan la naturaleza y a nosotros mismos.

En Mobalco trabajamos intensamente para que su efecto resulte lo menos dañino posible para el medio ambiente. Hemos sido pioneros en el uso de tablero con certificación CARB 2 y EPA de baja emisión de formaldehído y en la adquisición de equipos especiales de alta tecnología que nos permiten el uso de barnices y productos de acabado de gran pureza que no contengan disolventes o fórmulas volátiles perjudiciales para la salud y el medio ambiente.

### Chemical products

Synthetic chemicals are essential in certain processes used in the modern-day industry, sometimes incorporating components that are hazardous to nature and human beings.

At Mobalco we make every effort to ensure the minimum effect on the environment. We have been pioneers in the use of board with CARB 2 and EPA certification of low emission of formaldehyde and in the acquisition of special high-tech equipment that allows us to use varnishes and high-purity finishing products that do not contain solvents or volatile products that can be harmful to human health and the environment.



## La Huella de Carbono

### Carbon Footprint

La huella de carbono es un indicador de cuanto CO<sub>2</sub> se necesita para fabricar y transportar un producto.

Se mide con un ratio de 1 a 10, siendo 1 la emisión mínima y 10 la máxima.

The carbon footprint is an indicator of how much CO<sub>2</sub> is needed to manufacture and transport a product.

It is measured on a scale of 1 to 10, with 1 being the minimum emission and 10 the maximum.



---

Hay gente que está soñando para escapar de la realidad, soñemos para crear una nueva realidad.

Gunter Pauli

*There are people who are dreaming to escape from reality: we dream to create a new reality.*

*Gunter Pauli*

---

*Gunter Pauli, autor de La Economía Azul*

Fue el impulsor de «Zero Emissions Research and Initiatives» en Tokio e investigó la producción mediante sistemas industriales que la naturaleza utiliza y que puedan ser beneficiosos para el medio ambiente.

En el libro explica más de 100 innovaciones cuya utilidad pueda ser aprovechada por los animales y plantas de nuestro entorno.

*Gunter Pauli, author of The Blue Economy*

*He was the promoter of “Zero Emissions Research and Initiatives” in Tokyo and investigated the production through industrial systems that nature uses and which can be beneficial for the environment.*

*In the book he explains more than 100 innovations that can be made use of by the animals and plants in our environment.*

## Los materiales y su procedencia

### Materials and their origin

Maderas roble, haya, otros: 70%.

Procedencia Francia, Croacia

Maderas cerezo, hard maple, otros: 25%.

Procedencia USA, Canada

Maderas mongoy: 5%. Procedencia: Ghana

Tableros MDF, contrachapados, aglomerados: 100%.

Procedencia España

Laminados y estratificados alta presión: 100%.

Procedencia España

Laminados especiales: 100%. Procedencia Italia

Herrajes: 80%. Procedencia Alemania, 20%.

Procedencia Italia

Acero: 100%. Procedencia España (Algeciras)

Vidrio: 100%. Procedencia España (Alicante)

Productos recubrimiento de superficies: 60%. Procedencia Italia,

20%. Procedencia Alemania, 20%. Procedencia España

Oak, beech, other woods: 70%. Origin: France, Croatia

Cherry, hard maple, other woods: 25%. Origin: USA, Canada

Mongoy wood: 5%. Origin: Ghana

MDF, plywood, particle board: 100%. Origin: Spain

High pressure laminates and layered materials: 100%. Origin: Spain

Special laminated 100%. Origin: Italy

Fittings: 80%. Origin: Germany, 20%. Origin: Italy

Steel: 100%. Origin: Spain (Algeciras)

Glass: 100%. Origin: Spain (Alicante)

Surface coating products: 60%. Origin: Italy,

20%. Origin: Germany, 20%. Origin: Spain



Material	POTENCIAL DE		
	Reciclaje	Reutilización	Valorización energética
01. MADERA	Alto	Alto	Alto
02. TABLERO MDF	Alto	Alto	Alto
03. ACERO	Alto	Alto	Alto
04. CRISTAL	Alto	Alto	Bajo
05. POLIESTIRENO	Bajo	Medio	Bajo
06. CARTÓN	Alto	Bajo	Alto
07. ELEMENTOS PLÁSTICOS	Bajo	Bajo	Medio
08. AGLOMERADO	Alto	Alto	Alto
09. ALUMINIO	Alto	Medio	Bajo
10. BARNICES Y COLAS	Bajo	Bajo	Medio
11. CONTRACHAPADO MARINO	Alto	Alto	Alto
12. COMPUESTO DE FIBRA VEGETAL	Alto	Bajo	Alto

Material	POTENCIAL DE		
	Recycling potential	Reusability Potenziall	Energy valorization potential
01. WOOD	High	High	High
02. MDF BOARD	High	High	High
03. STEEL	High	High	High
04. GLASS	High	High	High
05. POLYSTYRENE	Low	Medium	Low
06. CARDBOARD	High	Low	High
07. PLASTIC ELEMENTS	Bajo	Low	Medium
08. CHIPBOARD	High	High	High
09. ALUMINIUM	High	Medium	Low
10. VARNISHES AND GLUES	Low	Low	Medium
11. MARINE PLYWOCK	High	High	High
12. VEGETAL FIBRE COMPOSITE	High	Low	High

## CERTIFICACIONES Y GARANTÍA CERTIFICATIONS AND WARRANTY



### Certificación CARB 2

La certificación CARB 2 nació en el estado de California. Es la certificación mas exigente del mundo y fue pionera en la regulación y control de emisiones de formaldehído.

### CARB 2 Certification

The CARB2 certification is originated in the State of California (USA) .This is the most demanding certification over the world and it was pioneering in the regulation and control of the emission of formaldehyde.



### Certificación EPA

La certificación EPA deriva de la certificación CARB 2 y es la normativa que actualmente se aplica en USA.

En MOBALCO utilizamos tablero con certificación EPA CARB 2 en todos nuestros productos.

### EPA Certification

The EPA certification comes from the CARB2 certification and this is the regulation that currently apply in USA.

In MOBALCO we use boards with EPA CARB 2 certifications in all our products.



### Certificación Huella de Carbono

La Huella de Carbono calcula los balances de Gases de Efecto Invernadero (GEI) en términos de cantidad de CO<sub>2</sub>-Equivalente (Huella de Carbono) asociados a la fabricación de un producto, desde las materias primas hasta el tratamiento de residuos, definiendo un esquema de evaluación y reconocimiento objetivo por parte de una entidad independiente y acreditada.

Esta Certificación supone la culminación de un proceso iniciado por Mobalco como medio para evolucionar hacia un mundo más sostenible y para que los consumidores puedan optar por productos más sanos y naturales.

### Carbon Footprint Certification

The carbon footprint calculates the balance of greenhouse gases (GHGs) in terms of the amount of CO<sub>2</sub>-equivalent (carbon footprint) associated with the manufacturing of a product, from raw materials to waste treatment, defining an evaluation scheme and objective recognition by an independent and accredited entity.

This certification is the culmination of a process initiated by Mobalco as a means of moving towards a more sustainable world, and to enable consumers to choose more healthy and natural products.



### Garantía

Dado que el mueble de cocina es un producto que se adquiere para que nos dure un periodo de tiempo relativamente largo, es importante que esté respaldado por una garantía seria y eficaz. Nuestras cocinas incluyen un período de garantía de 6 años que le protegerá contra cualquier defecto de fabricación que pueda surgir durante este período.

### Guarantee

As kitchen furniture is a product that should last for a relatively long period of time, it is important that it is supported by an effective and serious guarantee. Our kitchens have a 6-year guarantee which protects against any manufacturing defect that may appear during this period.

Mobalco  
(Stilinea cocinas S.A)  
Calle Venecia, 16  
15940 A Pobra do Caramiñal  
A Coruña (Spain)  
Tel. 00 34 981 843 240  
mobalco@mobalco.com  
www.mobalco.com

La empresa se reserva el derecho de hacer  
modificaciones y cambios de programa.  
Consulte a su distribuidor Mobalco.

The company reserves the right to make  
modifications and changes to the collection.  
Contact Mobalco for more details.

